



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2002/L.45
13 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и
защите прав человека

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 6 повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Г-жа Хэмпсон: поправка к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.19

Предлагается внести следующие изменения в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.19

2002/... Международная защита беженцев

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что они должны обладать всеми правам и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, и на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которых подтверждается, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою собственную страну,

вновь подтверждая важное значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года, а также Протокола к ней 1967 года и ту важную роль, которую они продолжают играть в обеспечении защиты прав беженцев во всем мире, а также приветствуя Декларацию государств-участников, принятую на Совещании министров, организованном правительством Швейцарии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 12 и 13 декабря 2001 года в Женеве,

отмечая, что на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев возложена задача наблюдения за осуществлением международных конвенций, касающихся защиты беженцев, и признавая, что эффективная координация мер, принимаемых для разрешения этой проблемы, будет зависеть от сотрудничества государств с Верховным комиссаром,

приветствуя предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев усилия по обеспечению соблюдения принципов беженского права, права прав человека и гуманитарного права и обеспечению осуществления Конвенции о статусе беженцев 1951 года, а также Протокола к ней 1967 года,

ссылаясь на свои резолюции 2000/20 от 18 августа 2000 года о праве искать убежище и пользоваться убежищем и 2002/21 от 18 августа 2000 года о задержании лиц, ищущих убежища,

будучи обеспокоена тем, что положение беженцев в различных районах мира по-прежнему вызывает серьезную тревогу и будучи обеспокоена, в частности, положением женщин и девочек-беженцев, которые сталкиваются с дополнительной опасностью насилия по признаку пола в процессе исхода из стран происхождения и в процессе переселения, а также в ситуациях, с которыми они сталкиваются, когда они вынуждены возвращаться в свои страны происхождения,

будучи обеспокоена также тем, что основные причины исхода все еще в полной мере не устранены,

1. *вновь подтверждает* важность основополагающего принципа недопустимости принудительного возвращения, применимость которого предусматривается обычным международным правом;

2. *выражает свою обеспокоенность* судьбой лиц, с риском для жизни покинувших свои дома, чтобы избежать преследований, и под влиянием других факторов, таких, как голод и лишения, частично обусловленных несправедливыми международными экономическими отношениями, и вновь подтверждает, что их права человека должны быть защищены в соответствии с международными договорами по правам человека, в частности Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и Протоколом к ней 1967 года;

3. *с тревогой отмечает*, что положение женщин и девочек-беженцев требует неотложного внимания со стороны международного сообщества, и настоятельно призывает государства, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать свои усилия, с тем чтобы обеспечить женщинам и девочкам-беженцам надлежащую защиту в соответствии с международными договорами по правам человека;

4. *напоминает* государствам, что задержание лиц, ищущих убежища, и беженцев является исключительной мерой и должно применяться лишь в отдельных случаях, когда, по мнению соответствующего органа власти, оно необходимо согласно положениям международного беженского права и права прав человека и призывает государства изучить альтернативы задержанию и обеспечить, чтобы дети до 18 лет не подвергались задержанию;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество предпринять более энергичные усилия для удовлетворения потребностей лиц, ищущих убежища, путем обеспечения доступа к справедливым и эффективным процедурам предоставления убежища или, в случае их отсутствия, путем содействия доступу к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы оно могло определить их статус;

6. *призывает* государства запрашивать правовую, техническую и материальную помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для создания надлежащих возможностей защиты для приема и размещения беженцев;

7. *призывает* государства, не являющиеся участниками Конвенции о статусе беженцев 1951 года или Протокола 1967 года, и/или государства, еще не учредившие справедливые и эффективные процедуры предоставления убежища, получать

консультации в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев перед тем, как определять право любого отдельного лица на статус беженца;

8. *напоминает* государствам об их обязательстве не возвращать лиц на территории, где существует вполне обоснованная опасность того, что они будут подвергнуты преследованиям после своего возвращения.
